

7

TALIANČINA

(-: U Ruksaka :-)
www.ruksak.sk

Pracovná (postupne doplňovaná) verzia
môjho osobného študijného slovníka.
= aktualizované v januári 2023 =

L' abbigliamento, l' aspetto

Oblečenie, vzhľad

il vestito	<i>m.</i>	oblečenie, odev, šaty, oblek
l' <u>a</u>bito	<i>m.</i>	šaty, oblek, habit (mníšsky)
<i>l' <u>a</u>bito da uomo</i>	<i>m.</i>	<i>pánsky oblek</i>
<i>l' <u>a</u>bito da sposa</i>	<i>m.</i>	<i>svadobné šaty</i>
<i>l' <u>a</u>bito da sera</i>	<i>m.</i>	<i>večerné šaty</i>
<i>l' <u>a</u>bito da cerimonia</i>	<i>m.</i>	<i>spoločenské/sviatočné šaty</i>
<i>il completo</i>		<i>oblek (pánsky), kostým (dámsky)</i>
<i>gli <u>a</u>biti</i>	<i>pl./m.</i>	<i>oblečenie, odevy</i>
<i>gli <u>a</u>biti per bambini</i>	<i>pl./m.</i>	<i>detské oblečenie</i>
<i>gli <u>a</u>biti da lavoro</i>	<i>pl./m.</i>	<i>pracovné odevy</i>
la veste		odev, rúcho (kňazské), habit
<i>la veste da camera</i>		<i>domáci župan</i>

la veste talare
le vesti pl./f. *kňazské rúcho*
oblečenie, odev, odevy

l´abbigliamento m. *oblečenie, odev, odevy, šaty*

l´abbigliamento informale m. *neformálne oblečenie*

l´abbigliamento da lavoro m. *pracovný odev*

l´abbigliamento sportivo m. *športové oblečenie*

l´abbigliamento protettivo m. *ochranný odev*

l´indumento m. *odev*
gli indumenti intimi pl./m. *spodná bielizeň*

il bucato *prádlo (na vypranie, vyprané), pranie, vypranie*
il colore *farba*

la canottiera *tričko bez rukávov, tielko, košielka (s ramienkami)*

la maglietta *tričko*

la camicia *košeľa*

la camicetta *blúzka*

la felpa *mikina*

il maglione *sveter*

il giubbotto *bunda (lyžiarska), vesta (plávacia)*

la giacca *ľahká bunda, sako, kabátik*

la giacca a vento *vetrovka, ľahká bunda*

il cappotto *kabát (teplý), zimný kabát*

la pellìccia *kožuch*

il mantello *plášť*

la giubba *krátka bunda, kazajka*

l' impermeabile	<i>m.</i>	pršíplášť
il pigiama la camicia da notte la vestaglia		pyžamo nočná košeľa župan
gli indumenti intimi la biancheria intima	<i>pl./m.</i>	spodná bielizeň <i>spodná bielizeň</i>
lo slip (da bagno/uomo/donna) il costume da bagno		slipy/nohavičky, slipové plavky plavky
le mutande (da uomo)	<i>pl./f.</i>	<i>pánske spodky</i>
le mutande (da donna)	<i>pl./f.</i>	<i>dámske nohavičky</i>
le mutandine	<i>pl./f.</i>	<i>dámske nohavičky</i>
il reggiseno		podprsenka
la calza		<i>punčocha</i>
il collant		<i>punčochové nohavice</i>
i calzini	<i>pl./m.</i>	ponožky
i pantaloni	<i>pl./m.</i>	nohavice
i pantaloncini	<i>pl./m.</i>	kraťasy
i pantaloni di felpa	<i>pl./m.</i>	<i>tepláky</i>
i jeans	<i>pl./m.</i>	<i>rifle, džínsy</i>
la gonna		sukňa
la tuta		montérky, kombinéza
la tuta sportiva		<i>športová súprava, dres</i>
la cintura		opasok, pás, remeň
la tasca		vrecko (na odev)
il bottone		gombík
la manica		<i>rukáv</i>

la lana
il cotone
il poliestere
la seta

vlna
bavlna
polyester
hodváb

la calzatura

le scarpe	<i>pl./f.</i>	obuv (obchod s obuvou), topánky
le scarpe da montagna	<i>pl./f.</i>	topánky
le scarpe da calcio	<i>pl./f.</i>	turistické topánky
le scarpe da ginnastica	<i>pl./f.</i>	kopačky
gli scarponi	<i>pl./m.</i>	športové topánky, cvičky
<i>gli scarponi da sci</i>	<i>pl./m.</i>	pevné topánky (turistické, horolezecké)
<i>i mocassini (indiani)</i>	<i>pl./m.</i>	lyžiarske topánky
gli stivali	<i>pl./m.</i>	mokasíny (indiánske)
gli stivali di gomma	<i>pl./m.</i>	vysoké topánky, čižmy
<i>le galosce</i>	<i>pl./f.</i>	gumáky
i sandali	<i>pl./m.</i>	<i>galoše</i>
le pantofole	<i>pl./f.</i>	sandále
<i>le ciabatte</i>	<i>pl./f.</i>	papuče, prezúvky
<i>le ciabatte da piscina</i>	<i>pl./f.</i>	papuče
<i>la suola</i>		žabky (šľapky)
<i>il tacco</i>		<i>podrážka</i>
<i>i tacchi a spillo</i>	<i>pl./m.</i>	<i>podpäťok</i>
il laccio		<i>ihličkové podpätky</i>
i lacci delle scarpe	<i>pl./m.</i>	šnúrka
		šnúrky do topánok

il berretto		čiapka, čapica, baretka
la cuffia		čiapka, čapica
la cuffia da bagno		kúpacia čiapka
il cappello		klobúk
il cappello di paglia		slamenný klobúk
la maschera		maska, škraboška
i guanti	pl./m.	rukavice
la sciarpa		šál, šerpa
l'ombrello	m.	dáždnik
gli accessori	pl./m.	<i>doplňky (módne), príslušenstvo</i>
il fazzoletto		vreckovka, šatka
il fazzoletto di carta		papierová vreckovka
il foulard /fulár/		hodvábná šatka (dámska)
la cravatta		kravata
la farfalla		motýlik
l'orecchini	pl./m.	náušnice
la collana		náhrdelník
la catenella		retiazka
la catena		retiazka, reťaz
la spilla		brošňa, spona
il pendaglio		prívesok
il braccialetto		náramok, remienok (na hodinky)
il bracciale		náramok
l'anello	m.	prsteň, prstienok
la fede		zásnubný prsteň, obrúčka
la vera		sľubný prsteň
l'orologio	m.	hodinky
l'orologio da polso	m.	náramkové hodinky

gli occhiali	pl./m.	okuliare
gli occhiali da sole	pl./m.	slnečné okuliare
gli occhiali da sci	pl./m.	lyžiarske okuliare
lo zaino		ruksak, batoh, plecniak
lo zainetto		malý plecniak, batôžtek, ruksačik
la borsa		taška
la borsetta		kabelka
la cartella		aktovka (diplomatka), školská taška
il portafoglio		peňaženka
il portamonete		peňaženka (na drobné)
la valigia		kufor (cestovný), batožina
la valigetta		aktovka, kufřík
la sacca		vak, vrece, kapsa, plecniak, vrecko
la sacca da viaggio		cestovná taška
il sacchetto		vrecko, vrecúško, mešec

l'aspetto	m.	výzor, vzhľad, zovňajšok
------------------	----	--------------------------

lo specchio		zrkadlo
il pettine		hrebeň
le forbici	pl./f.	nožnice
le forbici per le unghie	pl./f.	nožničky na nechty
le pinzette per le unghie	pl./f.	klieštiky na nechty
la limetta per le unghie		pilníček na nechty

il sapone		mydlo
lo shampoo		šampón na vlasy
il spazzolino da denti		zubná kefka

il dentifricio		zubná pasta
l'asciugamano	<i>m.</i>	uterák
<i>il profumo</i>		<i>parfém, vôňa, voňavka</i>
<i>il balsamo per le labbra</i>		<i>balzam na pery</i>
<i>il rossetto</i>		<i>rúž (na pery)</i>
<i>la truccatura</i>		<i>líčenie, nalíčenie</i>
<i>il cerotto</i>		<i>náplast'</i>
<i>la bendatura</i>		<i>obväz</i>
<i>il tampone</i>		<i>tampón</i>
<i>l'assorbente</i>		<i>vložka (menštruačná)</i>

Non voglio fare brutta figura.

Nechcem urobiť/robiť zlý dojem (robiť hanbu).

Di chi sono questi vestiti?

Koho sú tieto šaty?

Ti piace questo vestito bianco?

Páčia sa ti tieto biele šaty?

Mi piace molto ma non so che cosa ne direbbe mio marito.

Páčia sa mi veľmi ale neviem, čo by na ne povedal môj manžel.

Se vuoi, te lo do.

Ak chceš, dám ti ich.

Hai bisogno di una camicia nuova?

Potrebuješ nejakú novú košeľu?

Sì, mi occorrebbe una camicia bianca.

Áno, potreboval by som jednu bielu košeľu.

Non so che cosa mettermi: questo maglione grigio o quel golfino rosso?

Neviem, čo si mám obliecť: tento sivý sveter alebo tamten červený svetřík?

Io al tuo posto mi toglierei il maglione e metterei il golfino rosso.

Ja na tvojom mieste by som si dal dole sveter a obliekol si červený svetřík.

Si intona con i tuoi capelli.

Ladí s tvojimi očami.

Potrei provarlo?

Mohol/mohla by som si to skúsiť?

In che cosa posso servirLa?

Čím môžem poslúžiť?

Mi servirebbe...

Mohli by ste mi poslúžiť...

Qual'è la Sua taglia? Che numero di scarpe ha?

Akú máte veľkosť (postavy)? Aké číslo topánok máte?

Vuole provarlo?

Chcete si to vyskúšať?

Abbiamo solo questa taglia.

Máme len túto veľkosť.

Si può accomodare in camerino.

Môžete si urobiť pohodlie v (skúšobnej) kabínke.

Abbiamo lo stesso modello in marrone, in azzurro...

Máme rovnaký model v hnedej, v modrej...

Il vestito non mi sta bene... non c'è una taglia più grande/piccolo?

Oblečenie mi nie je dobré... nie je tu väčšia/menšia veľkosť?

Non ci sarebbe qualcosa di più economico?

Nemali by ste tu niečo lacnejšie?

Posso provare...?

Môžem vyskúšať...?

La taglia 34 non mi va/non mi entra.

Veľkosť 34 mi nie je dobrá.

Lo prendo. Posso pagare con la carta di credito?

Zoberiem to. Môžem platiť kreditnou kartou?